

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 9000"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575
本報創刊於一九〇七年
晴天天今 報天
度六廿度溫高最 告氣
度三十度溫低最

卑詩學校開課在即 博會職員頓感短缺 場內單位紛設獎勵金留住僱員 同時又積極招聘僱員填補空缺

(溫哥華廿五日訊)八六博覽會正處於開課在即之際，由於學校開課在即，博覽會職員頓感短缺，場內單位紛設獎勵金留住僱員，同時又積極招聘僱員填補空缺。

博覽會職員表示，由於學校開課在即，博覽會職員頓感短缺，場內單位紛設獎勵金留住僱員，同時又積極招聘僱員填補空缺。

中華少棒隊 獲世界冠軍

(紐約廿四日訊)中華少棒隊在紐約舉行的世界少棒錦標賽中，以三比零擊敗美國隊，獲得冠軍。

中華少棒隊在比賽中表現出色，全場打擊率為百分之三十三，而美國隊則為百分之二十二。



美國邊疆航空公司 星期日暫停營業

(溫哥華廿五日訊)美國邊疆航空公司宣佈，由於維修問題，該公司將於本星期日暫停營業。

該公司表示，由於飛機維修需要，所有航班將推遲至下週一。

滿地可機被擊事件 一名司機被槍擊受傷

(滿地可廿四日訊)一名司機在滿地可被槍擊受傷，警方正在調查此事。

據悉，該名司機在開車時被一名男子從後方槍擊，傷勢嚴重。

在港活動 十種邪教

(香港廿四日訊)警方在港活動，打擊十種邪教，維護社會治安。

警方表示，這些邪教組織在港活動頻繁，對社會治安構成了威脅。

美國邊疆航空公司 星期日暫停營業

(溫哥華廿五日訊)美國邊疆航空公司宣佈，由於維修問題，該公司將於本星期日暫停營業。

該公司表示，由於飛機維修需要，所有航班將推遲至下週一。

滿地可機被擊事件 一名司機被槍擊受傷

(滿地可廿四日訊)一名司機在滿地可被槍擊受傷，警方正在調查此事。

據悉，該名司機在開車時被一名男子從後方槍擊，傷勢嚴重。

在港活動 十種邪教

(香港廿四日訊)警方在港活動，打擊十種邪教，維護社會治安。

警方表示，這些邪教組織在港活動頻繁，對社會治安構成了威脅。

美國邊疆航空公司 星期日暫停營業

(溫哥華廿五日訊)美國邊疆航空公司宣佈，由於維修問題，該公司將於本星期日暫停營業。

該公司表示，由於飛機維修需要，所有航班將推遲至下週一。

滿地可機被擊事件 一名司機被槍擊受傷

(滿地可廿四日訊)一名司機在滿地可被槍擊受傷，警方正在調查此事。

據悉，該名司機在開車時被一名男子從後方槍擊，傷勢嚴重。

在港活動 十種邪教

(香港廿四日訊)警方在港活動，打擊十種邪教，維護社會治安。

警方表示，這些邪教組織在港活動頻繁，對社會治安構成了威脅。

美國邊疆航空公司 星期日暫停營業

(溫哥華廿五日訊)美國邊疆航空公司宣佈，由於維修問題，該公司將於本星期日暫停營業。

該公司表示，由於飛機維修需要，所有航班將推遲至下週一。

滿地可機被擊事件 一名司機被槍擊受傷

(滿地可廿四日訊)一名司機在滿地可被槍擊受傷，警方正在調查此事。

據悉，該名司機在開車時被一名男子從後方槍擊，傷勢嚴重。

在港活動 十種邪教

(香港廿四日訊)警方在港活動，打擊十種邪教，維護社會治安。

警方表示，這些邪教組織在港活動頻繁，對社會治安構成了威脅。

美國邊疆航空公司 星期日暫停營業

(溫哥華廿五日訊)美國邊疆航空公司宣佈，由於維修問題，該公司將於本星期日暫停營業。

該公司表示，由於飛機維修需要，所有航班將推遲至下週一。

滿地可機被擊事件 一名司機被槍擊受傷

(滿地可廿四日訊)一名司機在滿地可被槍擊受傷，警方正在調查此事。

據悉，該名司機在開車時被一名男子從後方槍擊，傷勢嚴重。

在港活動 十種邪教

(香港廿四日訊)警方在港活動，打擊十種邪教，維護社會治安。

警方表示，這些邪教組織在港活動頻繁，對社會治安構成了威脅。

華聲錄影公司

華埠總代理
General
兩門·自動
溶雪
大特價
\$399.00

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST.
VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033

大榮華酒樓

白蓮蓉月餅
選用百份百正湖蓮子、純花生油等一級植物質煉製
清香嫩滑 零舍不同
新花鐵盒。衛生包裝。送禮自用。名貴大方。

告報出擬始中年明訂 案在錄紀均見意述上

文，亦可以使用英文。委員們亦認為，特別行政區的審判法，可能根據需要邀請其他普通法適用地區的外國法官參加。

其次是會議，對於特別行政區審判法是否有權解釋基本法出現分歧。由於該問題屬於中央與特別行政區的關係問題，委員們同意交由關係專題小組研究。其他存有待分歧意見的問題包括去職法官參加判決書，能否審判基本法。

論如叛國、間諜等等政治案件。會議討論形成兩種意見，一種意見認為本港政治案，外國人參審未必方便，另一種意見則認為應該以法律理由對待這類問題。對於終審法庭的組成亦出現兩種討論意見。

海峽兩岸

粵電視台下周播映
台電視劇「戰國風雲」

【中國新聞社廣州二十四日電】經中國廣播電影電視部批准，廣東電視台將播放一部由台灣中國電視公司製作的電視連續劇《戰國風雲》。

這部電視劇連續劇長達三十集，其間包括「和氏璧」、「完璧歸趙」、「渾

香港維持司法獨立

外國法官參與終審
會議亦存兩種意見

滬經濟區擴大
包括五省一市

滬經濟區擴大
包括五省一市

上海二十四日專電，區域中有一個特區（廈門），沿海開放城市（香港、南通、寧波、溫州、福州）兩個經濟開放區。

從區議會選入立法局的
方式。

對於直接選舉的問
題，有委員無意中提
出初步研究，因此，還
有待討論的時間。這
是列出的優點，亦有委
員舉成敗事例。其中
「廈門廿四日風電」政
府制訂一系列試行

作始論，只記在案。
從時間上言，該小
組要到明年年中才本
組提出報告，所以，還
有待研究的時間。這
是列出的缺點，亦有委
員舉成敗事例。其中
「廈門廿四日風電」政
府制訂一系列試行

內務部的司法制度及對九
七年的司法問題應作
一建議。小組負責人
向記者表示及會情概況
查良辰說，委員會

擴大了的「上海經濟
特區」，目前包括：江
蘇、浙江、安徽、
江西和福建五省的大
陸，擁有全國最大的跨
省市的對外開放地帶

江三角洲開發，秦三
江、甬、嘉三
區）。該區域之
實力在全國亦屬
《解放日報》

道復稱，福建省
上經濟區，

關貿九月部長會議

中國參與起草宣言

【法新社東京二十四日電】共同社今天報道，在下月的關稅及貿易總協定部長級會議上，極有可能批准中國參加新輪多邊貿易談判。

共同社援引政府人士說中國加參，在即將舉行的部長會議上多參與起草宣言的國家中。該通訊社還引述九月中旬在烏拉圭的埃斯特城舉行。

部長會議將於下月內開，關稅及貿易總協定秘書處在本月初已向北京發出正式邀請，要求它以觀察員身份參加新一輪談判。

共同社說，目前，關貿總協定擁有六十一個觀察員國家，但預料只有其中一些國家參加新一輪談判。

且雖有專門人員，可供服務門戶

會計部記管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意，年結月結，收費低廉，懂國粵語。電話：
八七六、八八一

註冊
明德託兒所
(特設正兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五、四二五一

剪草、倒樹、修樹、清理垃圾

2513089 劉

剪草 園藝

著名京劇畫家——周源新

作品生動全神。色彩獨特

中國廊

地址：溫哥華一一五。一〇二五藝臣街。

電話：六八八。六一四六

請電：

加拿大永康
人壽保險公司
The Citidel Assurance

*105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG



華入高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十十年之經驗，
個別之需各有不同，凡對兒女
大學欲保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外個人入息保
險減低入息稅，退休退休金，生
意股票及各項保險，如蒙垂詢，
請賜電話，極表歡迎。

G. M. PRINTING LTD.
713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER 8 C. CANADA, V6A 1R3
Tel. (604) 254-6617/2 Cable add. "GEEMEE"

凡惠顧小號一九八七年度月曆
為貴公司省錢、省力、省時間。
賓客滿意皆大歡喜。
本公司開始接受一九八七年度月
曆訂單
為酬謝顧客多年惠顧全部月曆
以去年舊價供應外，特作如下優待。

★凡在七月卅日前訂貨，按原價九五折
特惠價優待。

★凡在八月卅日前訂貨按原價九八折
特惠價優待。

九月卅日截稿，逾期欠奉
信譽保證，十二月五日前交貨。

吉佳娘新

全租新
新到
香港
運到
中國
名牌
新穎
尺碼
齊全
款式
租金
相宜
飾用
品出
售
歡迎
迎問
電話
9383
977

周愛林
周慶怡
驗眼
精配

JACK K.
RAYMOND
*OPT
TEL: 685
518 MAIN

 視光博士
配鏡專家
隱形眼鏡
OW O.D.
CHOW O.D.
ETRIST*
231
ST. VAN. B.C.

馬駁學院
B&C DRIVING ACADEMY
老滙東街 電話: 873-0102
法、越、華語教授
服務 免費接送 講解詳細
筆試 捷法易明 歡迎查詢
課程 144元八小時
校長曾慶芳 3256913
JACQUELINE TANG

通達
駕駛學校
自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全程八鐘 \$144
歡迎補鐘

1-5211
1-5015
0-3996

十足把握筆試班

(免費接送)

何桐攝影院 STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家庭相 (黑白) 4張4.8
護照相 (彩色) 4張8.8
紀念相 免費送4X5一張
合家庭相

其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會
B.C.省國際沙龍評判
會榮獲B.C.省冠軍獎

OVER B.C.
5

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 **874-4544**


蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近57街

PHONE: 唐達良 433-2888
王太 325-7965

經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

駕駛學校
6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
Johnston's
電話: 324 7025
晚間: 327 8471

※特別課程適合中學生
※特設 12 小時室內室外駕駛班
※全部收費 \$175 元
※特別筆試班・保證快速・通過筆試。

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

熱到爆炸？



冷氣歐洲車，舒服易學。
一課 \$23，兩課 \$33

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
254 8454 (廿四小時)
另設特別班爲不懂英語的僑胞
敬師黎美美 MAY LAI
敬師楊少棠 SHAO TANG YANG
並指導筆試
全
程
130
元

嘉華 駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程 130 元，並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

香港馬駁學校

地址：域多利街5869號

電話：321—3722

考專免收經師
取人費費驗質
筆人指接公驗優
試導送平富良

全校130元

校長：方勵强夫人 電話：321—3722
298—4623

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

1000 BROADWAY VANCOUVER B.C.

預約電話 : 644-0446 (等)
新法駕駛學校
 NEW METHOD DRIVING SCHOOL
 英國駕駛學校

聯合 UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
 電話: 253 6888 253 1333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
 耐心教授 免費接送 日考取 筆試路試

唐人學及 * P.N.E. 區 8 小時 139 元
 並設中英文筆試班

聘請男女教師傳多名。

地址: 823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)

高 級 駕 駛 學 校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
學自動級棍波車
吳志強
872-8717

十
 宇宙
 駕駛學校
 經驗豐富
 路試筆試
 安全易學
 收費特平
 教法詳盡
 初學補鐘
 免費接送
 歡迎查詢
 電話：8742524 4379611
 全程只收 108 元

萬國馬敬學

地址：206 東六街及繩街2

電話：327-9174
872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快
全埠收費最平 效果保證

[illegible]

小夫妻，平日見他們亦狀甚親熱，不時笑談地互相「對室」，尤如小情人打情罵俏般。時收工後又約同飲茶消遣，漸漸給人戲假作真的感覺。

「拍拖很快便談得來，但此時周周才是一位好拍拖，有時他會考慮追求周美鳳，有時間他會去探望周美鳳，在旁的周美鳳即緊張起來，麥德福眼裡帶著苦笑對周美鳳說：『周美鳳才神情一鬆，也開玩笑地逗你喇！』」

「周美鳳嫁你，好難咯，鬼嫁你呀！」

「多德福和周美鳳經常打情罵俏，是戲上戲，還是……？」

「界世嘅地人」

混

記吉港

字森作品「幾個字」，吳宇森該更加「逼瘋」了。

吳宇森捱了好多年，吃了好多苦，才能奠定今日地位。以前吳宇森拉聲唱出，依家先至多句話吓。

「自己都有一部代表作，有好乜好講，差人地背過笑話。」吳宇森呢類人已經漸漸變壞。依家就

年青年人，一分成績吹到十分「成就」，依然面不改容以專家自居，唔怪得吳宇森戲裏有句對白：「呢個世界唔係我地嘅。」

胡楓、宋江和姜中平，是粵語片時代的小生，現在一起拍劇集，果真是難得了。

葉玉卿對男友赴東京學藝，覺得是兩人感情的大考驗。

由珠江電影製片廠、香港南方影業公司、深圳都樂娛樂有限公司及深圳蛇口工業區四家聯合投資，由劉曉娜梅琴惜擔

當她舉槍復仇之時，
後，她舉槍殺死了自
就是由劉堯慶飾演，



「最後終於接了「摩多」拍」的《無情的情人》公開發行公映。

《無情的情人》開拍前後各種傳言甚多，劉曉慶自是難免人物，最明顯的例子是儘管她在電視台亮相，接受訪問時依然深在一家晚飯館裏，但社會傳說卻說，不少迷哥迷姐紛紛寄信往「深圳」，曉慶影業公司「深圳」把這有關人士信件一律投獄，不管三七二十一，弄得深圳影業公司的人每天面對一大堆信件不知如何處理才好，最近劉曉慶到廣州。

此外她又是本片的監製，和主唱者，為了這部片，劉曉慶是出去了，掛了「老」命，雖然後來影片其監製、聯字樣被剪去，但最後仍能通過公映，心血沒有白費，她才感到欣慰。

《無情的情人》其誕生過程殊不簡單，光是「集資、包拍」這個形式要弄起來就算最後成功了經已是焦頭爛額，所以這部片值得重視。

劉曉慶是香港觀眾最熟悉的大陸明星。

張立基赴日
賀玉卿緊蹙

張立基將於九月十三日啓程赴日本受到兩個月，賀玉卿好容易張她說：「為兩人相識已分隔數個長日子，雖只兩個月的日子，對兩人已是很大的考驗，所以她想打點好

深劃一行，眾影迷要求她「開鑼」，說沒有家「晚慶影業公司」以「一深影」變成一晚慶劇團」。劉曉慶惟有大叫「我的天，我要回國請問多少過人們才信！」

回頭說《無情的情人》。本片未拍以前經已波折重重，劉曉慶多番奔波才使該片投入拍攝。影片也很靠軍人著名作家徐懷中的原著小說說稿，但原著背景是當年西藏平叛會，如全按原著拍攝，恐怕會引起一些人的誤會，結果改編成一個富於傳奇性的故事。

如今影片是這樣的：

梅春香是個大土司的女兒，但在地很小的時候，阿爸就被仇人打死了，阿媽也被燒死，就這樣，她跟着舅舅那扎哈為馬幫（即土匪），決心要為爸、媽報仇。

長太子的梅梅指深深愛上一奴隸娃子多吉桑。但她萬萬沒想到多吉桑的父親就

完全親情點三八」也該是男兒學成的時候，所以她會飛赴日本，旅遊之外也是接男友返港。

張立基是在赴日本之前，要到台灣拍自由秋，還要到上海拍前特輯，張玉卿早由曾拍了一輯性感照張立基對女友的「突破」，覺得可接受但再進一步暴露就好了，也不希望她能夠

「寫真集一。

由前國內專業舞蹈演員、香港電影、
電視界著名舞蹈編導、教師：
梁淑華女士、中國民族舞蹈專家
陳玲女士、王文蔚先生親自教授
純中國古典舞、民間舞、民族舞
及現代中國舞。

幼兒班 5 歲開始 兒童班
青少年班 成人班
演員班。(成人演員。兒童演員)
兒童班每月收費 34 元
時間：一。二。三。四。日。
校址：1090 W 7 街。近屋街。
電話問訊 261-5918 / 734-265

李修賢
監製、指導、自演
監製、導演



黃柏文 廖曉峰 陳國治

潘南雄
盧海山
吳美柯

八月 22 日 星期六

（雙線首）

雙線午夜場

天龍八部

雙白金巨星·雙白金製作
續前·另一

偶然

三段不羈的情心靈遇
一次性的感情迷亡
(亂美奸然偶)

監製 張國榮、梅艷芳、王祖賢、葉童
 LAST STOP IN PARIS 香港已絕響 香港十個寶貴電影
 有別無雙的演法，一線天線，冰山大火，叫人覺 國語全場 /
 港原 宋江 謝紅紅 香港電影界之珍品也 不能錯過之佳作

同場加映

生動威發
 元彪 曾志偉
 就你三匠鬥表
 香港電影界 香港電影界 香港電影界
 勤家樂 洪金寶

時來運轉
 香港電影界 香港電影界 香港電影界
 勤家樂 洪金寶

家庭相 包影 8 X10 \$9.99
影樓結婚相 全套
(原價\$99) \$49.99
護照相 彩色 \$4.99

● 性感 ● 香艷 ●
● 新潮 ● 刺激 ●
加拿大首創情侶座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
預告：兩部電影全部與性有關性感的電影
MARINO COMPLETELY CONCURED WITH SEX
最後連續兩場 保證滿意
大樽九元 老人二元五角
每日放映時間 11:00 1:30 4:00 6:30 9pm
L.D.B. At 9:30PM STEPHANIE.S

實業貸款 · 退休計劃 · 房屋按揭 · 旅行支票 · 儲蓄戶口 · 美金戶口 · 定活存款 · 利息優厚 · 商業貸款

YORKSHIRE
 TRUST COMPANY

 億兆信託銀業

50歲以上
 耆英儲蓄
 特惠利息

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前為五厘二五 耆英戶口五厘七五
- 存款額多於三千元者，利息目前為六厘七五
- 支票提款手續費全免
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單
- 購買旅行支票免收手續費

耆英戶口七厘二五

- 利率如有轉變
- 恕不預先通知

服務時間：

星期一至四：上午十時至下午五時
 星期五：上午十時至下午六時
 星期六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑創

電話：685-3935
 130 E. Pender St.,
 華埠片打東街130號

旅行支票 · 房屋按揭 · 退休計劃 · 實業貸款 · 國外匯款 · 商業貸款 · 利息優厚 · 定活存款 · 美金戶口

IATA
Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-7381

公証人黃立錚專辦 文件認證 誓詞 產業契據 護照簽證 授權文件 遺囑

代售各大航空公司機票

特價香港移民各國機票

代訂各國旅行團汽車酒店

三藩市來回機票酒店 2 晚	\$255	B A N 愛民頓 6 日遊	\$335
迪士尼樂園三藩市10日遊	\$485	卑詩省沿岸火車遊航精華遊	\$48
夏威夷來回機票酒店 7 晚	\$489	溫哥華香港來回機票酒店 4 晚	\$1068
"LOVE BOAT"溫哥華三藩市 2 晚遊	\$579	聖地牙哥 羅省迪士尼樂園 4 日遊	\$343
東京曼谷 芭提雅香港16日遊	\$1799	十月五日東京台北香港12日遊	\$1275

1986 請早換新牌 **汽車燕梳**

辦理汽車、房屋、商業、旅遊醫藥保險

精工 錄影音響修理

七天營業近28街

GE SHARP SONY SANYO PANASONIC TECHICS QUASAR

RCA FISHER AIWA HITACHI JVC MITSUBISHI NEC

精修各類錄影機及音響器材

係各大名廠服務保養中心
專業修理各牌子錄影機及
音響器材

金業牌 KINYO
回帶機大平賣 **\$34.50**

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES LTD.
4390 FRASER ST., VAN.

Tel: 876-8320

TOSHIBA ZENITH SANYO PANASONIC TECHNICS

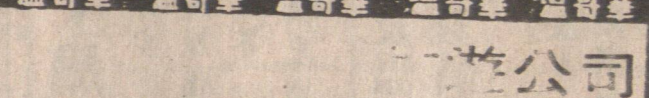
太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B. C.
V^A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華



CPA Air Travel
CATHAY PACIFIC
The Travel Group Inc.

字宙
Agency Travel
873-8411 協辦



Fresh Air Tour
日本 J.T.A. 國際旅行社 全權
(台灣天祥旅行社協辦)

(台灣天祥旅行社協辦) 馬尼拉 亞細亞 主 車庫富士定東街一三八號 電話: 669-5140

五週年紀念大特價 881-6756 681-9727
EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T6
代辦各種旅遊簽證。代售旅遊保險。TELEX: 04-507548

雙十慶典大突破

★日本東京、台灣環島、香港、觀光團。

轉遊東京、台北、台中、台南、台東、花蓮、高雄等各地名勝。

來回機票、一流酒店、觀光入場費、巴士旅遊、一日三餐特價：只收一千四百六十八元。

出發日期：七月廿六日、九月六日、十月五日。

★香港、廣州、桂林、北京、上海、杭州全程十五轉遊香港(2)廣州(4)上海(1)杭州(2)廣州(1)旅遊。

來回機票、一流酒店、觀光入場費、巴士旅遊、一日三餐特價：一千三百八十八元。

日期：*每月均有團出發*華人領隊

★迪士尼樂園、三藩市、李橋、拉斯維加斯、墨西哥邊境十日遊。

(一流酒店、觀光入場費、巴士旅遊)特價：由四百四十八元起。

出發日期：逢星期日出發

★BANK 亞細亞、三日遊

包來回機票、(一流酒店、觀光入場費、巴士旅遊)特價：由二百五十八元起。

出發日期：逢星期六出發

★日本東京、台灣環島、香港、廣州、桂林、北京、上海、杭州、全程廿四天，逍遙遊：

(包來回機票、一流酒店、觀光入場費、巴士旅遊、一日三餐)特價：一千八百八十八元。

日期：*每月均有團出發*華人領隊。

★域多利一日遊。只收：五十八元

特價優待：每日均有團出發

雙十慶典大特價：

★日本東京、香港十日遊團

轉遊東京、台北、台中、台南、台東、高雄等各地名勝。

(包來回機票、一流酒店、觀光入場費、巴士旅遊、一日三餐)特價：只收一千二百八十八元。

出發日期：十月六日以上各團均有華人領隊

在工作中的新加坡航空公司空中小姐



星洲空姐抗議收買青春

廿五歲要退職
新加坡空姐的無情退職，引起世界各國空姐的同情。她們在抗議收買青春，她們在抗議收買青春，她們在抗議收買青春。

新聞內外

新加坡航空公司空姐的無情退職，引起世界各國空姐的同情。她們在抗議收買青春，她們在抗議收買青春，她們在抗議收買青春。

恒河屍臭何時了

恒河屍臭何時了，恒河屍臭何時了，恒河屍臭何時了。這是一個關於環境污染和公共衛生的問題。

英國與諾貝爾獎無緣

英國與諾貝爾獎無緣，英國與諾貝爾獎無緣，英國與諾貝爾獎無緣。這是一個關於國際榮譽和國家聲譽的問題。

福建汀江恢復通航

福建汀江恢復通航，福建汀江恢復通航，福建汀江恢復通航。這是一個關於交通和經濟發展的問題。



以色列猶太人將變少數民族，以色列猶太人將變少數民族，以色列猶太人將變少數民族。這是一個關於人口和宗教的問題。

問題是成本

問題是成本，問題是成本，問題是成本。這是一個關於經濟和社會發展的問題。

陳復生投亞視演戲

陳復生投亞視演戲，陳復生投亞視演戲，陳復生投亞視演戲。這是一個關於娛樂和影視行業的問題。

無線職員投票

無線職員投票，無線職員投票，無線職員投票。這是一個關於工會和員工權益的問題。

信不信由你

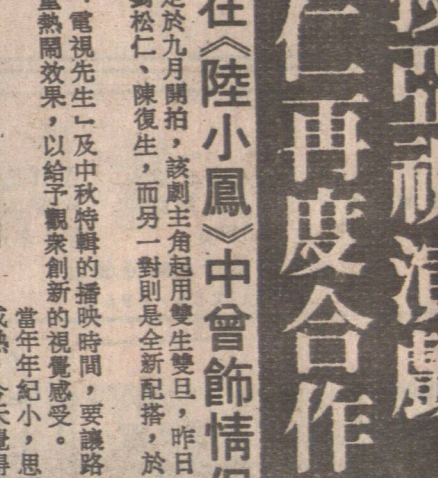
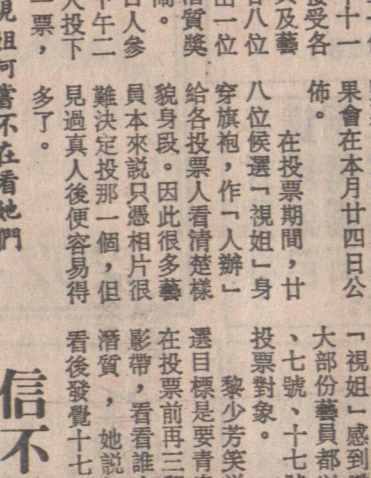
信不信由你，信不信由你，信不信由你。這是一個關於新聞和公眾輿論的問題。

準澳姐昨遊香港

準澳姐昨遊香港，準澳姐昨遊香港，準澳姐昨遊香港。這是一個關於旅遊和地區交流的問題。

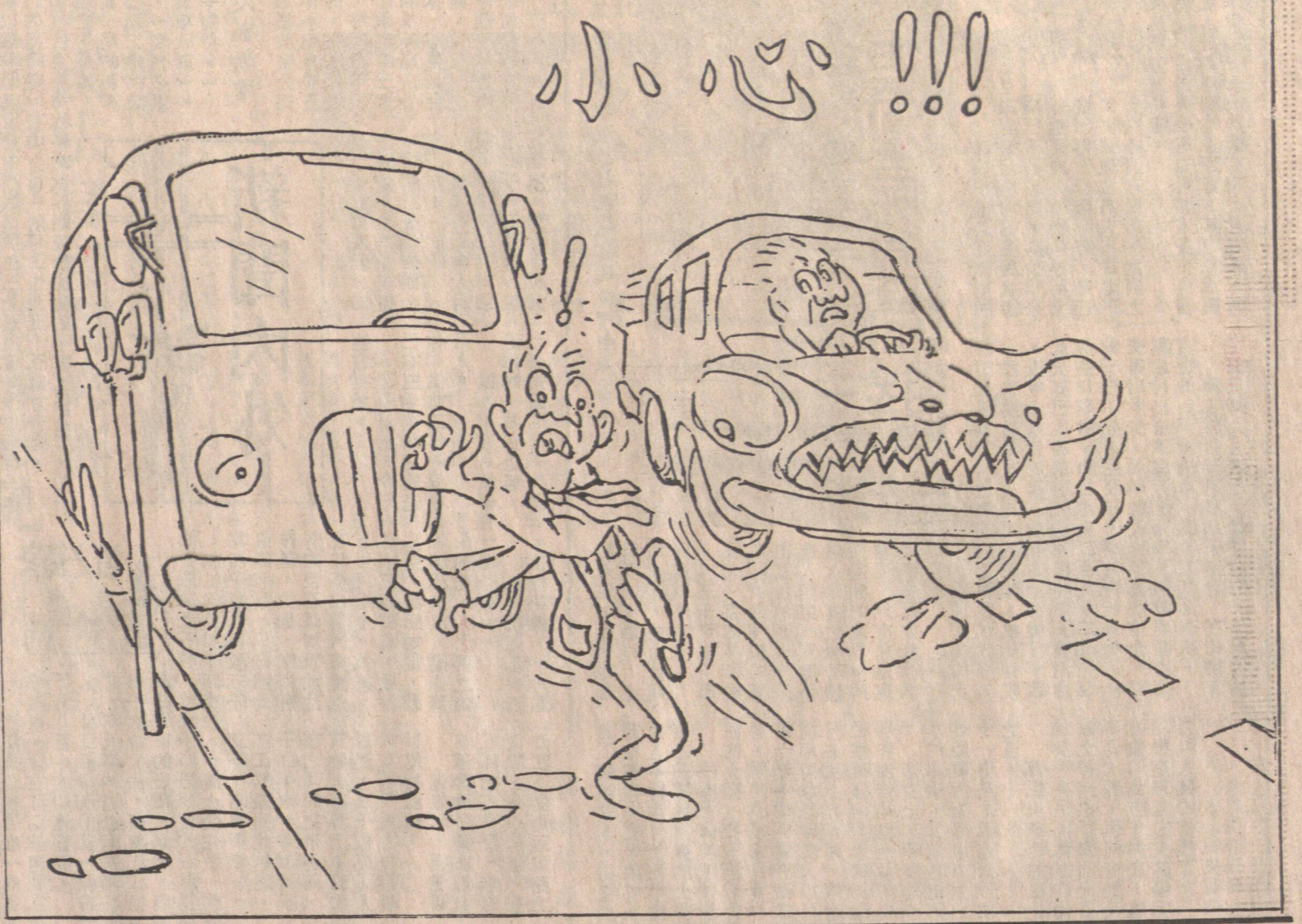
莊靜而做生意

莊靜而做生意，莊靜而做生意，莊靜而做生意。這是一個關於商業和個人發展的問題。



大漢公報 加華文通安全會 聯合舉辦 兒童交通安全圖畫項色比賽

姓名：_____ 性別：男/女
年齡：_____ 歲
地址：_____
電話：_____
截止日期：一九八六年十月四日
公佈日期：一九八六年十月十一日
收集地點：大漢公報
評判委員會：警察交通部，汽車牌照部，卑詩保險局，卑詩安全局，溫哥華安全局，卑詩汽車協會。
獎勵辦法：分冠、亞、季軍及優異獎十名。
頒獎日期：另行通告。



Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各生結熱出各
款日婚辣爐式
中蛋禮蛋麵西
餅糕餅撻飽餅

無各精粥早
任界美粉餐
歡惠小麵午
迎顧菜飯餐

872-0696
HOY INDUSTRIES INC. 許忠經公司
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at 1886 Kingsway, Vancouver

想換窗門請搵許忠
3/4寸空位雙層玻璃
保暖膠質外牆
鋁質露台上蓋
專造窗紗
平夾靚
多謝！

新利建築公司
工大鋁水砌各土庫房
精小實泥磚園閣陽改
廉程窗面石牆格台建
電話 251-6225 住宅 325-9202

JACK'S DRAIN SERVICE (24小時服務)
專通渠道及裝新
商業住宅 免費估價
室內外排水 廚房阻滯
漏水急修 水喉維修
VISA MASTER CARD
電話：437-5038 667-2581

加華建築裝修 各園油水砌鐵各
項藝漆泥磚網式
裝工木路砌籬圍
修程工面石芭墻
電話：255-6889 873-9361

建安建築公司
KENNEDY CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL
商店裝修 房屋改建 屋頂瓦仔
雙層玻璃窗 土庫閣格 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONSTRUCTION (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
296-8924 (24HRS) 438-1237

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大小水電磚瓷內土庫房
費估工通裝砌鋪油間修修
價程渠渠渠渠渠渠渠渠

蘇氏建築公司
電話 251-6966 255-4129
土屋·砌陽水內大免
庫頂火磚台電外小費
閣瓦爐·車工油工估
格仔 石房漆程價

基信建築裝修
電話：434-0869
價大小內外土庫房
格估內外水電屋
價估內外水電屋
價估內外水電屋

田健三行工程
Tien Tin Construction LTD.
包工大小土庫內外
滿細工土庫內外
意細工土庫內外
日：255-8394 住宅：254-2764

屋頂工程
永佳屋頂工程公司
專門：★屋頂翻新 ★水喉護理
★露台維修 ★大小工程
TEL: 253-2198

行寶電器冷氣
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗滌機 滾筒
乾衣機 微波爐
電話：321-4482 24小時服務

彭鴻記裝飾
電話 874-6915
工土室裝承
作庫內修建
受間設油新
當格計漆屋

新新建築公司
電話：874-4905
代辦政府五千元 維修補助
大小裝修工程
外牆。鋼窗。屋頂。噴油
一律大特價

楊氏建築裝修
工砌磚瓦內土庫
精包仔外房
價砌路水油閣
廉石面潤漆格
電話：430-1089

專通渠道
日夜服務
專電商水漏水電
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話：254-1176
或 253-7363 余先生

植楓建築裝修公司
Z-MAPLE CONTRACTING
電話：872-7381 873-1995
磚瓦屋頂水庫土庫商
石油漆頂棚電房屋文
水路泥水廁裝庫介住
泥面磚潤所修台格宅建

漆健三行工程
政府瓦房土內水廚大免
府業仔屋庫外電房小費
牌住水改間油裝廁工估
照宅潤建格漆修所程價
電話：876-4594 or 872-5877

榮昌裝修公司
工舊柏欄瓦水油水土電
精屋文櫃仔喉漆泥庫器
廉翻護裝水更瓷舖間安
價新理節潤換磚路格裝
電話：874-8043 (24小時服務)

中國觀光團 全：22天
價格：\$2900 (加元)

觀光城市：香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京。
出發日期：九月十三日、十月十一日
*酒店：香港——新世界、廣州——中國酒店、北京——麗都酒店
*香港每日包兩餐、中國每日包三餐
*出發前有聚餐、講解大陸之情形。
*代辦大陸簽證
*機票一年期有效
*乘搭加拿大太平洋航空公司班機

領隊：劉燦星 DANNY LOWE
擁有十多年帶團經驗
尤其是領導中國團，
更是經驗豐富異常。
精通英語及粵語。
對顧客服務，保證絕
對滿意。
未去過大陸者，請前
來見本人，樂意提供
任何意見作為參考。

亞洲旅遊 406 Dunlevy Ave. Van. B.C. 簡業存旅遊社 438 Main St. Van. B.C.
ASIA EXPRESS TOURS TEL: (604) 255-3322 GUNN'S TRAVEL LTD. TEL: (604) 685-2235

新昌集團
(溫哥華——紐約——多倫多——西雅圖)
專門起屋
本公司招請
熟手泥水砌磚工人和木工數十名要到外地工作
詢問電話：682-9777 255-9147
202-88 EAST PENDER STREET (片打東街88號馬可勃羅大廈)

中央冷暖電器公司
24小時服務 電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
• 大小凍房 • 制雪機
• 冰櫃凍櫃 • 冷氣機
• 雪櫃爐頭 • 暖氣機
• 乾洗衣機 • 熱水箱
• 洗碗碟機 • 各種電器

永成室內設計內外裝修
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電：875-0688 余洽

盛昌水喉
星期一至六
TEL: 879-1813, 325-8640
PAGE NO. 680-7016
專通渠道改渠換廁
急修漏水裝熱水爐
精改廚廁日夜服務

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
專門建造
各種住宅及商業樓宇，新舊裝修。
▲承接建屋工程。每平方尺由 \$38,000 起。
▲加建及裝修。土庫套房。敞開的汽車間
平房。
▲三合土、磚瓦等。所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇。舖面。固定裝置。
▲餐廳。雜貨店。裝修。
▲板文。防火設備。改良至符合卑詩規定。
▲烟火警報系統。防火門。防火設備等。
▲火災後復原工程。保險。
免費估價

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

防盜
精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

趣奇洋西

六一碼起度高，女美馬癩的揀手自親他與甸納貝●
。分公五

圖中是世上最古老的一本聖經的殘骸樣本，在耶路撒冷一間教堂中發掘到的，考古學家認為這部聖經是公元五世紀時的遺物。文字是古希伯來語，刻在一張包香烟的紙般薄的銀箔上。

麥根來和坦奧尼路的一段，她這次的行為，不過想恩却向她道歉。終於是有情人終成眷屬。

不過，這段姻緣比泰坦奧尼路和眾家的關係更加惡劣。

自從這兩子拍拖以來，麥自從這兩子拍拖以後，麥伯根和眾家家長均對這兩個不滿。女女婿不來新招十分不滿，泰坦的父親納恩奧尼路，麥根來是「白髮行」，而麥

她這次的行為，不過想恩却向她道歉。終於是有情人終成眷屬。

大賀寶勇，屬於其中一家，總好過兩家不對付。泰坦奧尼路肯犧牲和娘家的關係，被說麥根來欺騙他出居任何一處豪宅，雖然他知道泰坦的出席可能影響自己的球賽成績。

□



渾身散發酒味在田間勞動

△浙江省寧波市濱海區大樹鄉門下七十畝的朱翁李市，已有四十二年粒不沾米飯的歷史記錄，光靠吃酒糟着生命。據筆者所聞在吃酒時很少用着生薑、大蒜、青菜、豬肉等土特產是他的「營養品」。他這樣說：「每隔四日就飲二兩黃酒量就足夠了。」目前仍是家庭的主要勞動力，村裏的人們可每日看到他渾身散發着刺鼻的酒味在開勞動。

●類四年。

QUALITY TOURS



TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

電話: 253-4706

24小時服務

修 理:
裝置設計

乾洗衣機·爐頭雪櫃·
大小凍房·凍櫃·
制雪機·

空氣調節·家庭電器·

全部新裝修
日租月租
任從專便
博覽會期間
特別優待
歡迎來電預訂

86年全面大清貨
要錢唔要貨！
羣衆嘅價錢！



(近 DAVIE 街)
1290 Burrard Street
Vancouver, B.C.

TOYOTA
人所共求

辦公 682-8881
住宅 437-3082

代理

 亞洲電視

 RTHK

亞洲電視
無線電視

港、台、日及東南亞
各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

溫哥華華埠片打東街 125 號 (金菊園對面) 電話: 687 3302
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

72"X72" 垂直簾每個 \$114.00
72"X72" 一吋百葉簾每個 \$132.00
普通白沙每碼 \$5.95
(以上價目不包括送貨)

S.J. LEW CUSTOM DRAPERIES LTD.
1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8
Ph: (604) 253-4566 • Telex: 04-54654 VCR

商業住宅 各款窗簾
 窗紗床口 百葉簾等
 歡迎定造 工廠價錢

廖盛炤
 S.J. LEW
 Custom Draperies Ltd.

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

新貨又到

公仔豆奶
各款公仔麵

泰國玉米仔
泰國椰子肉
泰國椰奶

台灣桂冠牌急凍
魚餃。蝦餃。
麻糬。芝蔴湯
丸。

11個舖位購物商場

▲本拿比全新購物商場。有29個泊車位。街角地位。廣闊及開陽。二萬七千多平方呎。全部TRIPLE NET 約有9% NET RETURN。

▲12年新有三舖位地。78 X 200 17個車位。商業中心。業主急賣開價39萬餘。

商業樓宇

▲唐人街地王。位於打東街。三層石屋商業樓宇。四十年新。25X122。現有主戶租客全部租出。每層設有冷氣。開價二百二十九萬。業主可接洽。

商業樓宇

▲2208-2202 MAIN ST 街角地。舖位6街。寫字樓大廈有28個寫字樓。收六萬四。地44x132。兩層及土庫。有固定租客。現已租滿開價42萬。有19萬7按揭。12厘息五年期。

豪華名貴新屋

▲2年新豪華超級靚屋。近SFU大學。絕世風景。地大約3千呎。有土庫。天窗。熱水暖氣。裝飾華貴。開價廿三萬二。1101 AYSHIRE B.BY.B.C.

3632 NAPIER ST. VAN.B.C.

二房一廳土庫一房。地33x107 近界限街。

14組柏文

▲1934 TRIUMPH全翻新。月收近四千元。開價32萬餘有17萬按揭。近E.HASTINGS及RENFREW。

5房一廳大屋

▲38X122有風景。兩房一廳。有車房。現出租。近E.BROADWAY。

北本拿比新區豪華靚屋

▲三房一廳。有IN-LAW SUITE。地大。開價十七萬餘。非常抵買。

37年屋。兩房一廳。土庫

▲新建完成二房一廳。有車房。一流地區。交通方便。開價十一萬餘。

唐入街屋 \$89,000

▲三層五房大屋。可步行至唐人街。地26x122。現出租。請預約參觀。

生意連實業

▲律行餐館生意連實業。包住家屋一間。近CHILLIWACK。律。獨市。生意開價約十五萬餘。

小型菓仔舖出賣

▲開價九千五。喜士定夾乃磨。每日生意約150元。缺乏人手急於出賣。

三組入息屋 \$99,000

▲月收\$1150。各自門口三組。好屋標準。地。開價十萬餘。829-831 E 14 AVE.

863東13街。二房一廳

▲三層屋。好屋標準。全翻新保養一流。有陽台及風景。交通方便。

49.5x100 古老大屋

▲現收租600元將來可能成為C-2地。近界限街夾CANADA WAY 3764 NORFOLK.B.B.Y.

精心設計。保養一流。六睡房。四浴室。三壁爐。

▲超過4000平方呎。地66x122 雙車房。開價廿二萬餘。

27年新兩房一廳。土庫

▲二房一廳。保養一流。新地也 50x100 將來可能成為C-2地。近界限街夾CANADA WAY 3772 NORFOLK.B.B.Y.

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471

請預約參觀

住宅電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN.B.C.

謝煜贊 DON QUAN

住宅電話 420-4665

▲北本拿比新區豪華靚屋。三房一廳。有IN-LAW SUITE。地大。開價十七萬餘。非常抵買。

▲37年屋。兩房一廳。土庫。新建完成二房一廳。有車房。一流地區。交通方便。開價十一萬餘。

▲唐入街屋 \$89,000。三層五房大屋。可步行至唐人街。地26x122。現出租。請預約參觀。

CANADA TRUST REALTOR

2629 Kingsway, Vancouver, B.C.

公司電話: 438-8161

▲生意連實業。律行餐館生意連實業。包住家屋一間。近CHILLIWACK。律。獨市。生意開價約十五萬餘。

▲小型菓仔舖出賣。開價九千五。喜士定夾乃磨。每日生意約150元。缺乏人手急於出賣。

▲三組入息屋 \$99,000。月收\$1150。各自門口三組。好屋標準。地。開價十萬餘。829-831 E 14 AVE.

▲863東13街。二房一廳。三層屋。好屋標準。全翻新保養一流。有陽台及風景。交通方便。

▲49.5x100 古老大屋。現收租600元將來可能成為C-2地。近界限街夾CANADA WAY 3764 NORFOLK.B.B.Y.

▲精心設計。保養一流。六睡房。四浴室。三壁爐。超過4000平方呎。地66x122 雙車房。開價廿二萬餘。

▲27年新兩房一廳。土庫。二房一廳。保養一流。新地也 50x100 將來可能成為C-2地。近界限街夾CANADA WAY 3772 NORFOLK.B.B.Y.

關伯興 PAH QUON

住宅電話 294-0089

▲北本拿比新區豪華靚屋。三房一廳。有IN-LAW SUITE。地大。開價十七萬餘。非常抵買。

▲37年屋。兩房一廳。土庫。新建完成二房一廳。有車房。一流地區。交通方便。開價十一萬餘。

▲唐入街屋 \$89,000。三層五房大屋。可步行至唐人街。地26x122。現出租。請預約參觀。

鍾天賜 PETER CHUNG

876-4575

▲海外投資客。需各式商業樓宇。及雲地大小住宅(近交通為宜)為有意出讓者。請電話洽商為荷。

徐松齡 PAUL TSUI

263-9854

▲西面CAMPBIE好區。17AVE.W.三百多號BLOCK。地33x122。現收租六百元。叫價十二萬多元。

▲另有商業舖。每年淨收租約十三萬元。叫價一百六十萬元。

▲商業地與及園。建築面積約八千呎商業舖位。KINGSWAY街。街角。叫價四十八萬餘元。歡迎查詢。

▲ROBSON ST一千六百多號。三文治及DELI快餐店。堂食外賣。容易經營。或可改作其他食物店。租平。每年生意額約七萬多元。叫價四萬餘元。試價。

▲西區OAKRIDGE靚屋。三房二廳。完成全土庫。面對OSLER學校。環境佳。靜中帶旺。地大60x122。叫價二十三萬餘元。認真抵買。

Success in Autoplan

AUTHORIZED AGENT

SUCCESS IN INSURANCE

BETTER RATES BETTER SERVICE

▲代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續。

▲代理房屋。柏文。傢私。醫藥。商業樓宇及生意保險。

歡迎來電詢問。

SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C.

電話: 687-8899

REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半。星期六九時半至四時

職員懂台山。國語。中山。廣州。潮州。英文。越南等方言。

免費停車

廿年經驗 保證滿意

代理置業投資

汽車房產燕梳

各行生意保險

李華電器修理

收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機冰
廉務照器箱

電話: 876 0278
251 4279

唐記建築裝修

Tong's Construction

Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具。原價\$510。現售\$299.50

CRANE 水喉。多種顏色。原價\$178.50 現售\$99.50

不銹鋼水升。原價\$146。現售\$89.50

多種顏色浴缸半價出售。

不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50

另多種顏色掛牆式水喉。適合土庫用。半價出售。

其他水喉用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

DONG PHUONG 冷暖水電工程

CONTRACTORS LTD.

2165 E. HASTING STREET, VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養

餐館、住宅廚房全部設備

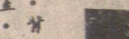
專科冷氣、雪櫃、水喉。特設24小時
不銹鋼爐頭安裝燒餅。緊急修理服務
快捷妥當

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

平勝土木工程
P. S. CONSTRUCTION CO.
承接：土庫間格，屋舖內外，
水電油漆，大小工程。
JOE' PHONE 432-9642
林 253-0940 周 255-3079

近京新盛號雙翅屋。每座三房兩廳。開價廿一萬五千。
開價廿一萬五千。
三層大屋。樓上三房一廳所。正厝兩房兩廳兩廚兩廁。土庫兩房一廳可出租。近京士威。十二萬伍千。
四出近域多利街大屋一間。內外全部翻新。可住三伙人。全部已出租。月收一千四百。十二萬九千。
東區新屋數間。開價十四萬九千至十八萬七千。上等材料。手工一流。或上樓下全部完成。舊屋換新屋。或現銀交易。一律歡迎。
本拿比區66尺地靚屋。十一萬伍千。
本拿比區。堅固古老大屋。一共五睡房。三廁所。外形象華美觀。地段大。十二萬九千。
近佐治街近域多利。樓上兩房一廳。土庫未完全。七萬九千。
近菲沙街標準地。樓上二房二廳。樓下三房一廳可出租。乾淨美觀。開價十萬七千。
二岸新靚屋。近域多利街。標準地上等材料。近學校巴士。樓上樓下全部完成。開價十六萬七千。
近下磨街。樓上三房一廳。雙鋼窗。樓下一廳兩房可出租。33,127。
街角地段。開價十一萬九千。
治街文區。地段大。好地區。五大睡房。開價十六萬九千。
近喜士定街。樓上二房一廳。樓下全部完成可出租。標準地。交通方便。開價九萬四。

座。背山面海。三房兩
 浴室。一流地點。保養計
 地。地大。樓上三房五
 地。地大。樓上三房五
 座。背山面海。三房兩
 浴室。一流地點。保養計
 地。地大。樓上三房五
 地。地大。樓上三房五



招標街近 NANAIMO 全新兩層 33x12
 街角地。樓上三房一廳。有露台
 土庫兩房一廳月收 \$450。附後

Park Georgia Realty Ltd.
 #216A - 4501 North Road
 Burnaby, B.C. V3N 4R7
 Bus: (604) 421-7275
 Res: (604) 421-4671

ANTHONY (TONY) LAU
 Pager: 680-7273

劉捷成

▲ 年息約十厘，近溫東區打屋地三層屋，交通總約十三萬餘，捷足者得，西區全四房，溫東套房複式設計，巴士直達華埠，近各類學校購物場等，合新移民家庭。

▲ MARBLE 商業區型中心，經營十多年，常年顧客，每週五日服務，售一萬五千元。

▲ SURELY 食品超級市場連生肉檔，生意及設備，售十八萬餘另點存貨，近美加邊界大路口日夜營業，酒牌三，餐廳打價二大拾萬另讓。

▲ BURNABY KENNEDY 地王地，市府批授高層大廈建地，現有42單位，近購物及交通，年入十二厘，為遠近購者投資保值者佳音。

電話 680-5271 中文直撥

二、三、四、

▲ 2781 TURNER 33X155 開價十九萬九
新屋建築中可用舊屋交銀
2 17 7 27 46 街東 33X122 十八萬九
1 1 3 8 二街東 33X122 十七萬五
▲ 屋地 49X14 地六 59 街東開價九萬
▲ 近華埠兩隣房 栢文士街新六萬餘
商業生意盤

▲ 15 街東近京士威大戲院沙全副翻新
樓上四栢文士街東開價廿六萬
▲ 果欄街兩間日做五百多元零售彩票
前舖後居租平三萬餘
▲ 西餐館急售 位市中心 70 座位有
批租平二萬九五
▲ 1117 GRANVILLE 50 座位餐館五年新
設備齊 批長 開價三萬九

住家：321-8198



▲ 754 東54街面積二



Century 21
 廿一世紀公司
 2710 COMMERCIAL DR.
 VANCOUVER, B.C.

YULAN WONG

公司: 872-0321 住家: 321-5345

▲ 2070 E. BROADWAY 標準地內外各樣全部翻新, 兩睡房平房。開價八萬九。

▲ 4629 FRASER 街。地大 57.6x105。RT2 呎屋地。一手業主。卅多年屋。木地板, 保養一流。土庫完成。取價十萬五千。屋靚地大。可作投資。

召費仕價



蘇肇祥
PETER SO

急賣!

REVO

住宅: 879-



▲三房或四房，西人翻
新屋，域多利夾34街
價八萬六。



地 37' X 122'

▲樓上三房，樓下兩房，各
有廚浴，各可出租，價九
萬一，菲沙夾20街。



減價

▲九年新屋，樓上三房，
橡木地板，樓下二房完
成出租，域多利夾京士
厘，急賣，價十二萬九千



七萬八

▲樓上三房樓下一房，各
可出租，菲沙夾19街。

TYLER REALTY LTD.

45 電話: 434-1431 傳呼: 667-397

▲樓上三房，樓下兩房，上下可各自出租，乃夾15街，價八萬八。

▲樓上兩房，樓下兩房，各可出租。50x122 好地地區，價十三萬餘。

▲十畝農地，十二萬餘。

▲十餘年平人屋，樓上三房，樓下兩房，各可出租，乃夾34街，價十四萬餘。

▲樓上二房樓下二房各有廚浴。可出租。菲沙及18街。價六萬餘。

商業樓賃

▲近唐人碑樓，正層餐室，樓上十二柱文合市例，價廿五萬九元。

▲東區中西餐館48座位，生意興隆，有酒牌，設備齊全，有冷暖氣，租平批期好，東主身體欠佳，割舍急遷。

新屋

▲紅瓦頂，熱水區，旋轉樓梯，屋主自建新屋，城多利夾34街，價十七萬五。

▲舊上三房，樓下二房，二房二廁，街角地，價九萬九，乃13街。

三組入息屋

▲堅固石屎樓屋，三組入息屋，細夾25街，價十萬七千。

▲東區舊仔漢，日做六，七百，價二萬二，有649幾，灣仔區。

▲莫仔漢急賣近喜士定，價七千五。

Canada Trust Realtor



蘇太

435-1010
438-8161



丁建新

251-2571
438-8161

通曉粵國閩滬

Jenny Soo

▲樓上⁶⁴⁹有得住，下有旺菓舖。租平。三萬餘。有

▲六百餘尺柏文有私人花園二樓1066東八街。

▲雲東購物中心旺菓舖，十多年經營。日做六百五拾。有649彩票。三萬餘元。

▲1303東29街，開價十萬六千八。

▲1315東29街近乃路，三房高士庫42年。實淨房屋。八萬餘。試還價。

▲銀行收屋。非賣不可。正厝四房有土庫。

▲三房屋出售。價七萬九千元。地33 X 113。

▲雲東菓舖。日做四百。月租六百五十。

▲東主退休。開價二萬五千元。

▲前舖後居，18年經營菓舖。三組一房柏文。生意固定。近京士威與魯拔近有快車。廿二萬。

Kim Ting



恆生實業有限公司

327-1111



涂念官

DAVID TO

住宅: 327-7004 傳呼機 645-8926

王震漢

THOMAS C. WONG

住宅: 298-2961

▲華埠街角五房石米屋。行屋地。近學校公園。六萬九。

▲34年新二房向南石米屋。柚木地板。有上車位。七萬五。

▲四房一廳。另開樓一大房。向南石米屋。臥睡房主睡房全磚售九萬。

▲四房向南石米屋。地 34x62 交通方便。九萬餘。

▲四房上下完成三房。土庫可獨立出租。只八萬七。

▲果舖連三房實業。生意及貨。位於大馬路。十五萬五。

多年經驗。忠誠服務

歡迎委託買賣房地產

▲九年新上下各三睡房溫哥華特式行屋。標準地。13呎夾多利。

▲本拿備經工業區鄰近二埠柏文區唐番餐外賣餐室有堂食架撐新平讓三萬二可并連實業17萬

▲本拿備雅文街經工業區42座位西餐館有啤酒酒牌不計成本三萬二

▲本拿備近京士威60座位西餐館生意日營三百餘元鋪點三萬五

溫。真。誠。士。多

▲位京士威大街生意日營約六百架撐新店店東人手短缺大平讓數千元可轉手另點貨

▲蘭非區五睡房兩廁土庫番新屋九萬九

▲魯拔區兩睡房土庫可分租七萬九

雲東旺街鄰近展覽會二百座位海鮮雲吞麵菜館可停車40架座

雲市中心70座位快餐西餐館生意日營五百餘元租底平價三萬六

本拿備造西餅鋪兼營業餐廳脫手平讓六萬三

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET,
公司: 736-3831
住家: 430-4501

傅孫哲 CAP FU

\$ 41,000

旺街果舖生意出讓

西區屋街 (OAK) 夾 22 街，
位置十分好，入息高，業主經營
25 年，現退休，平價出售，勿
失良機。

CANADA TRUST REALTOR

Kenneth Kwan
關煥隆

公司: **438-8161**
住宅: **435-7257** 買賣樓宇, 免費估價



- ▲ 小型商業樓, 租或售。
- ▲ 收租新商業樓 66x122。開價廿五萬。
- ▲ 近唐人街, 收租屋, 三伙可改為四伙, 入息好, 急售九萬元。
- ▲ 單層屎屎商業樓, 價十六萬八。
- ▲ 舖近 25 街商業樓, 價廿一萬。
- ▲ 單邊屎屎舖, 樓上三房, 價廿一萬五。
- ▲ 1946 LAKEWOOD 近域多利夾 4 街。靚屋九萬餘。
- ▲ 京士威樓上三房, 樓下舖位已租出, 價十五萬八。
- ▲ 京士威單層兩舖位, 十八萬八。

MULTIPLE REALTY LTD.		
 涂念宗 MIGUEL TURCO 住宅: 421-6639	公司 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.	 涂念賓 TONY TOWE 住宅: 876-9452 中文傳呼機 645-8912
☆ 割價急讓 ☆ 東19街10年新1400呎士德古, 紅磚雙層靚大屋。上三下二房, 樓下呎租三百五。雙鑲窗, 套房, 硬木地板, 全部如新。僅售十四萬餘, 請速價, 屋主離埠。 ☆ 柏文急讓 ☆ 九百尺三樓二大睡房向南光猛 柏文。九年新, 五分鐘到唐人街, 設備齊全淨潔, 地下自動車場。屋主已買新屋, 現要脫手急售, 開價六萬三, 請速價。		

第五屆世界錦標賽閉幕 中國獲女子跳水總分獎

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。



中國隊在馬德里舉行的第五屆世界游泳錦標賽中，獲得女子跳水總分獎。

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

長江葛洲壩發電廠 發電一百八十億度

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

中國將慶祝 第二屆教師節

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

上海再婚老人 離婚率有所上升

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

雲南省恢復開放 寺廟教堂兩千多座

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

殖繁養培工人徽安 展進大重得取鰲子揚

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

拱北海關半年以來 查獲二千五百宗走私案

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

花卉灣台批一 出展成育西陝在

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

雲南省恢復開放 寺廟教堂兩千多座

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

殖繁養培工人徽安 展進大重得取鰲子揚

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

雲南省恢復開放 寺廟教堂兩千多座

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

殖繁養培工人徽安 展進大重得取鰲子揚

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

雲南省恢復開放 寺廟教堂兩千多座

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

殖繁養培工人徽安 展進大重得取鰲子揚

（本報記者馬德里電）歷時十一天的第五屆世界游泳錦標賽，在馬德里閉幕。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，中國隊在女子跳水項目中，以總分六分一十二點一分，獲得總分獎。中國隊在馬德里舉行的這項世界游泳錦標賽中，共獲得五枚金牌、三枚銀牌、三枚銅牌。

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心

NEW VISION OPTICAL LTD. CONTACT LENS CENTRE
嘉士定東街328號 電話：681-0303

由香港資深眼鏡師
加國隱形眼鏡專科 主理
BC省配鏡學會會員

專做
超薄鏡片
不反光

鏡薄架靚姿容美
美華為你配好鏡

軟性
隱形眼鏡
\$69.88

眼鏡架 每對 \$38.88
UP TO 士五百度

特別介紹名店鏡架：
PLAYBOY, Christian Dior, SH, CARRERA, Silhouette

加拿大 溫哥華

華安旅遊服務社

Van-China Travel Services Inc.

223 KEEFER STREET TEL: (604) 681-8531
VANCOUVER, B.C. Cable: "WAN-CHINA"
CANADA V6A 1X6

北京中國旅行社總社批准主辦

：祖國觀光遊

一、華東線：中國行程廿二天，費用：二千八百九十五元。
出發日期：九月十八日。入中國日期：九月廿二日。
目的地：廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、濟南。
二、長江三峽線：中國行程十八天，費用：二千八百九十五元。
出發日期：十月十四日。入中國日期：十月十八日。
目的地：廣州、桂林、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、北京。
三、華東線：中國行程廿二天，費用：二千八百九十五元。
出發日期：十月十九日。入中國日期：十月廿三日。
目的地：廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、濟南。
四、長江三峽線：中國行程十八天，費用：二千八百九十五元。
出發日期：十一月四日。入中國日期：十一月八日。
目的地：廣州、桂林、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、北京。

贈品：參加者獲贈「中國旅遊」畫報一本。
兩人以上加贈兩用「行李牌」一架。
報名日期：即日起。歡迎查詢。電話：(六〇四)六八一八五三一。

基立印務有限公司

CALEB PRINTING CO. LTD.
1925 Kingsway, Vancouver, B.C.
V5N 2T1

電話：873-2722

柯式精印

一切大小中西文件

鋼琴老師

經驗豐富，教學認真，可
學生並保證送考家鋼琴
考試及比賽歡迎
各級學生詢問請電
7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

教授英語

經驗豐富，教學認真，可
學生並保證送考家鋼琴
考試及比賽歡迎
各級學生詢問請電
7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

王希賢芭蕾舞學院

歡迎新址擴大招生
芭蕾舞：幼兒班（4至6歲）
兒童班（7至12歲）
成人班

中國古典舞、民族舞、民間舞、
舞隊成品舞。
幼兒班、兒童班、成人班。
本學院由富有豐富經驗的專業編舞教師
王希賢、王瑛教授授課。
地址：1774 E. HASTINGS ST.
VAN. B.C.
電話：254-9585
276-8749

思維裝修

住宅、商業、工廠、大小工程
油漆、水電、清潔、保養、修理
生意、移民、投資、貸款、保險
五二二、九一六〇

強華公司

KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

承接各種電器
修理各種電器
承接大小工程
服務妥當
價格克己
保證滿意

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六六零

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鯧魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

專印喜帖餐紙

685-8575

余正木工坭水

電話：251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥路面
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修

BING PLUMBING

HEATING PLUMBER GAS
Sales and Service
1976 炳記
428 Salisbury DR. Van. 電話 254-4935

接駁政府大渠

安裝砂井

地下水管

修理土庫漏水 電動通渠
SEWER SEPARATION, SUMP TO CITY SEWER

萬	餘	餘	餘	餘	餘
---	---	---	---	---	---

WOOD REALTY
主 殺 KEN AW
876-8841
327-1689
呼：667-0813
文 872-3955

近華埠全新裝修
即可開業樓上住宅可辦投資移民九
萬九。

英仔舖生意穩定。租平。樓上三房
住宅。萬餘元。

八街近乃磨四房兩廁。地區好七萬餘
八街近乃磨三房兩廁標準地八萬餘。
西區金街三街兩房兩廁地九萬餘
西區金街近屋街40年結實價。硬木
地板兩房大廳有土庫標準地12萬餘

REALTY CORP.

73.4811

27-6288

LIE MARR

耀儼

柯其
公司
家文
中

屋。商業。柏文。生意。

濕仔連實業。舖後翻新二睡房樓上二房租文可出租。生意好有649機。位大街街角。開價十八萬五。

花舖 CAMBIE 街。日營約六百餘。好批。減九千九。

雜貨舖。經營雜誌。美國報及649。繁旺地意好。

睡房有土庫。善士定及乃磨近學校。價七萬。

柏文商業樓
西區15組年收約七萬售63萬
西區近海灘9組年收約六萬售65萬
西區11組年收約53萬
舖街商住石屎樓兩年新年收三萬售39萬
西區兩舖位六年新年收三萬一。



CITY CORE
REALTY LTD.
城市地產公司

旺舖招租

百老匯街全新商業舖面。
舖前有十七停車位。位置佳。柏文區。適合多種商業及零售用途。業主津貼裝修費。租金條件面洽。
請電 872-8589

本公司專營商業及投資暗盤

詳情請電：**872-8589**

GOOD
公司
住家

買賣新



- ▲雜貨
- ▲零售
- ▲利點
- ▲平九

 **李宇樞** Canada Trust Realtor 
2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4
James Lee
公司: 438-8161
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085

▲兩間入息屋 2x33x122 極大地，有風景。
▲本拿比入息屋 66x133 地，有分地機會。
▲4221 FLEMING 正厝三睡房，土庫一睡房單位，十二萬餘。
▲兩睡房極文，每月租\$520，叫五萬餘。
▲本拿比四年新近五千呎豪華大屋，六睡房應有盡有
▲本拿比正厝二睡房，地 77x122，價八萬七千九。
▲兩睡房極文，二樓西南角位，860呎，\$57,500
▲2435 KINGSWAY 好屋地，現有屋仔一間\$86,000
▲49央乃路 44，5X122 頂樓三房，另土庫兩房
▲大平貴，果仔鋪\$7,000

多良益獲流交方雙

波蘿峯與龍鼓灘
皆有旅行者被困

對「條約權力」問題，內地認為條約法理上是不通約的，如美的出現則條約權力大常要就國際重新補充基本法未盡之處。但在「結構草案」中，已有條目提及「以及其他權力」，已經具有彈性。

此外，交流區有圈相繼第二、三、次交流團昨昨晚返港。

兩西德人布吉島作案九

西德人羅尼施(左)和科格普茲，涉嫌綁架及勒索在泰國南部布吉島度假的一位香港船公司人員，於星期六在曼谷被捕。泰警方展示綁架者的用品。

(法新社)

廿五日訊，據外電報道，一名香港船公司行政人員在泰國吉島被綁架，勒索款七萬五千元。

後被捕

看不見，也叫不出聲，而且每天毒打一頓，致使他獲救時，混身損傷，斷了三條肋骨。

警方星期六對該單位突擊搜查，將米拿救出，米拿獲救時神志不清，口吐白沫，

查電話紀錄，在查

另 一 說 爲 七 上 五 號 警 署 國 警 方 將 他 救 出 來 後 由 該 署 拘 捕 名 爲 麥 嬌 嫻 斯 的 這 名 被 綁 架 勒 索 案 的 行 政 員 人 員 叫 米 拿 (音) ， 英 籍 ， 五 十 三 歲 ， 是 香 港 某 船 公 司 的 人 員 ， 而 被 捕 的 名 疑 匪 是 否 兩 人 分 別 是 三 十 四 及 三 八 歲 。

米 拿 已 在 泰 國 居 多 年 ， 而 兩 名 疑 犯 則 今 年 抵 達 澳 門 ， 在 非 傳 真 約 會 前 ， 綁 架 泰 素 氏 於 八 月 十 五 日 ， 當 時 ， 米 拿 在 旅 遊 點 布 吉 島 上 他 正 行 在 一 個 報 報 紙 ， 突 然 被 兩 名 人 子 截 住 ， 強 行 爲 他 不 能 不 跳 入 他 口 中 ， 使

米拿勸令向香港的公家要求，將他銀行的七萬五千元轉入另一間香港公司的戶口。香港公司的同事從電報機接消息後引起疑心，再覆查駐曼谷的辦事處，發覺米拿已於十五號失蹤，於是報警。

曼谷警方鼓勵船公司辦事處的電話，上米拿覆敘後被送入醫院檢查治療。

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

955 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

	達新實業燕梳公司 879-6331 DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. Autoplan 馮 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8 香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-689258 沾 <u>東西區住宅</u>	
---	---	---

DAVID IAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

譚清華

JIM FONG
879-6331
687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

▲ 3756W 2AVE 豪華
六房新屋。德國建築師。
上等材料。三千六百
尺。特價急賣。

▲ 東區 PRICE 街。33 年
BRENGALOW 兩睡房。樓
木地板。地舖地也。保養良
好。近學校交通。地 33'
x 138' 土庫部份完成。
\$95,000.

▲ 2721 DUNDAS 近 P
N E。兩房及土庫完成
地 33x120 價 \$89,900

▲ 東區實淨三房及土庫完
成。有蒸氣房。26 年。
價 \$124,000.

▲ 八間新 TOWNHOUSE 全部
租出。每年實收 \$85,000。
價 \$850,000.

▲ 西區近 GRANVILLE 街四
房。三千尺靚屋。材料
一流。地 75x159 價
\$369,000.

▲ 實淨雙連仔屋。地 60x122
每年收租 \$15,000. 價
\$158,000.

▲ 東區上下仔屋。每年
收入 \$12,096 價
\$134,000.

▲ 東區十組一房租文。每
年收入 \$37,000. 價
\$359,000.

▲ 17 年新商業樓五組租文。及
兩個大舖位。地 79x125。
每年實收 \$41,500. 特價急賣

▲ 東區 BROCK 街近乃磨街
及京士威。翻新靚屋。標
準地。兩睡房。湖大廚房
土庫完成出租單位。開價
\$95,000

▲ KINGSWAY 11 年新
樓。樓上兩組租文。
下兩舖位另土庫。每
淨收 \$32,000-00

▲ 46 組石屋大廈。兩房及
房。地點好。每年收租
\$228,000. 價 \$1,650,000

 大成產業有限公司 GREAT FORTUNE REALTY LTD. #308-223 KEEFER ST. VAN, B.C. V6A 1X6 ◀經營一切房地產買賣生意▶	湯天豪 HOWE G. TONG 公司: 687-7979 住宅: 325-0527	▲緬街夾24街三舖位及兩組租文。收租三萬。價 \$299,000。 ▲域多利夾 KINGSWAY 四組租文及三舖位。收租四萬。價 \$315,000。 ▲西區士多生意兩間。日做一千。價 \$69,000 ▲西人麵包舖日做二百多。價 \$48,000。 ▲裕榮生業批發及門市生意。日做\$1,950,000.適合申請移民投資。特價 \$58,000。 ▲SURREY區購物中心餐館。100座位。有酒牌。日做 \$800。價 \$88,000。 ▲位於興旺KINGSWAY唐餐館。700座位。有大停車場。租平批約長。日做 \$800。價 \$118,000。 ▲100座位裝修一流西餐館。有大停車場長批約。\$99,000。抵買。 ▲時裝及孩子玩具店生意。地點興旺 \$27,500。 ▲96座位牛扒西餐廳。有酒牌。聲譽齊備。日做400元。長批租平。有停車場。開價 \$69,000。 ▲70座位。西區 KITSILANO 興旺地點西餐廳有酒牌。冷暖氣設備。餐房廚房設備齊全。日做 5 000元。\$ 79,000。開價。歡迎還價。 ▲白石鎮。餐館生意連實業。全部新裝修。法國式餐食。週末音樂跳舞。80座位。有烈酒牌。另有100位請客房。\$449,000。 ▲北賓唐番餐館80位。日做 \$800.00。堂食及送餐。有酒牌。停車場 \$69,000。 ▲西人麵包及餅店生意。零售及批發。經營十多年。生意興旺。生財工具一流。抵買八萬八。 ▲西人經營西餐館。94座位。烈酒牌。位於購物中心。大停車場。裝修一流。可加唐餐。現日入九百。大有前途。開價十四萬九。 ▲FISH & CHIPS 生意位於購物中心。價 \$49,000。
		一 商 業 — ◎「吉舖」收租或投資有意者請移玉到本公司面洽。因業主不欲松容外傳 ◎唐人街士多商業樓多間出租。可充 ◎「好而廉」商業樓三拾玖萬 季節。人山人海大約萬餘平方 呎建築面積約九千平方呎目前 興建大型西餐館。內外裝修如新 有停車場。最適合中餐大酒樓。 ◎唐人街士多商業樓多間出租。可充 ◎「吉舖」收租或投資有意者請移玉到本公司面洽。因業主不欲松容外傳 ◎唐人街士多商業樓多間出租。可充 ◎「吉舖」收租或投資有意者請移玉到本公司面洽。因業主不欲松容外傳

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色 不縮水或變
樣，假日晚照服務，專洗餐
館烟肉爐頭工商業住宅清潔
打臘八折優待。

晚 253-5710

CANADA
T COMPANY
SALES

楊美如
Louis Yong

ER, B.C. V8R 5M4
(4) 438-8181
Res: 261-1728
Pager: 645-9536
英語。

有意購置出售，或估價物業生意，歡迎隨
本著忠厚誠懇，顧客至上，為您服務。

租，正層大約一千平方尺位於
R B U T U S 街。繁忙地點租

東6街，新屋五睡房，開價 \$159,000。
HOY 街，二睡房，33x123 開價 \$89,500。
尺闊，1畝地適合建購物商場，
0,000。

第二路，列治文區，複式洋房，四睡房，
購物商場及巴士站。只 \$129,900。



鍾家和

SPARK Georgia REALTY

HEDY CHUNG

Bus: (604) 273-3332
Res: (604) 277-5968

區快餐店出讓 NOODLE ODEON 854 DENMAN
GREEN HOUSE 花店。MIDDLE GATE SHOPPING
BURNABY。價三萬七千五。
仔店。東主離埠急賣。只售二萬五。
7-128 STREET, SURREY B.C.
ST BUNWINNER 咖啡店。價七萬餘。
西餐館。有酒牌90座位價十二萬餘
ST 市中心九組柏文。年入二萬四千餘
價十七萬九。
朝。33x56 每組售價五萬九。
ST 市中心2611。55一。有蒸酒牌。
北。

PARK GEORGIA REALTY
437-9700

李志雄 **羅永佳**

Allen Lee M.B.A. Stephen LAW M.B.A.
住家: 263-3842 住家: 327-1299
區屋中文傳呼: 645-3895 傳呼: 645-3874

● 城多利街大型果舖生意急售。
● 京士威新型果舖。批好急售三萬。
● 34座位咖啡室急售三萬餘
● 京士威果舖急售。叫價九千。
● 40座位細咖啡室。生意好叫價四萬
● 東區新屋標準地。樓上四千呎叫價17萬
● 區新屋一流設計。26萬有成交

● 一睡房柏文數間。
● 本年新建三睡房城市屋一流方便地區。
● 四年新近非沙京士威。靚上下層好

日營四百。急售二萬。

DOGWOOD REALTY
(公司) (604) 876-8
LEO CHAN (傳呼機) 667-0537
陳柏良 (住宅) (604) 430-0237

投資移民，有專門律師代辦
担保成功，免費查詢。

新地也。保養一流。價五萬餘。
麵包批發店年入四十萬。
近P.N.E. 價十二萬。
淨賺六萬。樓上兩屋五房
租。試價十二萬餘。
近P.N.E. 19街。三房二廁。
115 保養好。價七萬。
乃座25街裏外全翻新。
庫出租。標準地。雙半
份沙呖53。36年翻新。
新二房土庫。價十萬餘。
西喜士近海濱。價三十萬餘。
本拿比石炭大屋。只三十萬。
二房。
政府條
八房。土
庫。九萬餘
四大房
地3x
土庫可出
急售。
病急售。

WOOD RLTY 胡鶴洲
76-8841 KEN WU
 住家 420-1351
 420-4962
 直拔中基樓呼 667-3989

▲乃磨來 KITCHEN 另街。四房兩廳。
 土庫完成。地點好。九萬四。
 ▲素里八年新屋。四房兩廳兩廚。
 七萬七。
 ▲JOYC 區街五房一廳。樓下兩
 舖位。全翻新。十九萬五。
 ▲西餐館 30 座位。租平。批長。三
 萬一千。
 ▲水果瓜菜生意出讓。位分打梳街
 價二萬五。
 ▲6 街夾蘭街。28 年屋。樓上三房

通個。週末開放。十七萬五。
 ▲本拿比豪華新屋。四十餘尺。28
 ▲本拿比屋地。66x115 尺。風景
 好。清靜。九萬三。



佳記
修理水喉電燈
相文護理
電話：二五五、六四九七
傳呼機：六六六、九〇〇一

宏海建築
3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.
Suite 18, Hastings Plaza
(604) 291-9861, 291-2960
專門設計 新建改建 (24小時)
新屋、商店、工廠、相文
餐館、商場
(代客劃圖入則) 裝修改造 歷史悠久 免費估價

劉富
承接裝修
油漆工程
地址：636 E. 14th Ave.
電話：八七九、四三九八

楠記
水電工程
裝修工程
浴室廁所
大小工程
免費估價
電話：二二八、四〇〇一

榮士瓷磚
專門承接
瓷磚工程
電話：二二八、四〇〇一

Canada Trust Real Estate
THE CANADA TRUST CO.
Telephone: (604) 438-8161
2629 Kingsway
Vancouver B.C.
V5R 5H4

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
滿堂紅實業有限公司
ARGOSY RPO. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住宅電話：525-6983

陳菲立
PHILIP CHAN
324-8009
中文傳呼：645-2808
中文傳呼：645-2618
▲滿街夾百老匯東街 PIZZA 生意出售近 XPO。
▲DELTA 區購物商場中心 120 街夾 88 街。菜舖。
▲乃街夾 28 街。37 屋。地庫新裝修。
▲ROBSON 夾 DENMAN 西餐館出讓。40 座位。
▲北本那比屋有景。開價八萬九千九。
▲本那比屋 LOT 50'x146' 開價九萬九。
▲雲東區市中心豆腐製造廠出售。詳情請電話查詢。
▲菜舖出售。位於西區。旺地。近 41 街西保羅華 BOULEVARD
▲滿街夾百老匯東街西餐館。好生意。日做生意近千元。發財請早。
▲乃街近 33 內街。四睡房。八萬餘元。
▲雲東區平實。一睡房。三萬元。二千首期。
▲菲沙風境區。五睡房。地大。34 年屋。
▲本那比近 BOUNDARY 兩睡房。地大。九萬餘元。
本人忠誠為閣下免費估價。房屋買賣。無任歡迎。

八月新盤
▲烈治文山區第三路旺街。商場內外實業餐館。東主因離埠平讓。僅收四萬九。機會難逢。
▲烈治文山。兩睡房柏文。地點適中。面向公園。環境幽雅。適合老年退休。鄰近購物中心。取價九萬五。
▲女子美容院生意急賣。座落京士威大街。一萬元有商量。抵買之至。
▲MAPLE RIDGE 果舖生意連實業。東主經營十餘年。生意平均每年廿餘萬。附近無競爭。獨市生意。十分穩定。東主身體不佳。連讓急賣。生意連實業。僅收價廿萬。歡迎參觀選購。
▲京士威大街。卅餘座位。小型咖啡酒樓。東主離埠。雲東區平讓。萬餘元有商量。
▲京士威大街 SLOCAN 街角。中型餐館生意。年營業額。白人東主。取價十五萬。
▲京士威大街。十年新兩層商業舖位。全部租出。常滿顧客。樓下餐室及服務所。年入三萬。實價廿萬。投資好機會。
▲京士威大街新屋多什貨店。一間生意平賣。取價二萬九。

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY RPO. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住宅電話：525-6983

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
梁紹強 ROY LEUNG
加拿大註冊持牌專業經紀。通粵、國、英、台。
公司：879-5175 住宅：324-4752
傳呼機：687-1985 #0068

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street
Vancouver, B.C. V5A 2T7
HOWARD CHAN, B. Sc.
Bus.: 885-9608 Res.: 261-8048

HABITAT REALTY
438-3501
GRACE & JOHN SHUM
住宅：327-5636
直線傳呼機可中文
667-0313
免費估價。忠誠服務

黃玉清
HEDDY WONG
住宅：526-1406
Century 21
PRUDENTIAL ESTATES LTD.
電話：325-5633

劉穎茵
AMY LAU
住宅：421-8178
住宅：299-5264
直接傳呼機 680-7332

SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
#1-9200 120th STREET
SURREY, B.C. V3V 4B7
581-1211
ANNA CHENG 589-2563

Montreal Trust
公司：736-3441 (24 HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住宅：733-0103

馬偉俊
DONALD MAH
133 W. 15th STREET
NORTH VANCOUVER, B.C.
V7M 1A8
TEL: (604) 985-8231
住宅：988-5921

ROYAL LEPAGE
MARION MAN
鄭萬方英
4415 East Hastings Street
Burnaby, B.C. V5C 2K1
Bus: (604) 299-1451
Res: (604) 421-3276

Holia Chow 周太
MULTIPLE REALTY LTD. 公司：434-1431
住家：274-6866
通國粵滬語

陳官桃
BRIAN CHAN
公司：434-1431 住宅：266-5797
中英文傳呼機 680-7284
▲雲東區沙及 65 街東。房屋堅固。樓上三房。土庫兩房。單位。共面積二千四百方呎。地 41'x102'。急賣 \$109,000
▲現在興建中大房屋。城多利亞。六大睡房。上等建築材料。地大 50'x112'。面積 3300 平方呎。風景優美。主人房設有一流套房。與眾不同。歐洲建築師。開價公道。請電查詢
▲京士威近雲東。堅固房屋兩睡房。土庫一房一廳。地 33'x110' 開價九萬餘。
▲西區一年新屋。特用水泥建成。五睡房 848 W. 17th Ave 歐洲建築師。防火牆。設備。硬木地板。CEDAR 天花板。工料上乘。業主可接洽銀期。

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 通粵、國、英、台
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus: (604) 685-1821 Res: 263-1668

「小泰山」現發林森洲非 性人懂不全 大養獬獬由



「小泰山」現發林森洲非
性人懂不全 大養獬獬由

在馬千達的非洲森林中，有人發現一個男嬰被拋棄在森林中，雖然現在已被安置在馬千達的孤兒院中，但這名「小泰山」卻不願和人類為伍，而且愛像獬獬一樣，整天蹲在地上，食草和植物根。

幾天後，這名男嬰被送到馬千達的孤兒院中，醫生說，「明眼地，這名男嬰由於被拋棄在森林中，所以他的身體和皮膚都呈現出一種不健康的狀態，他不吃肉，也不吃人類食物，他只吃草和植物的根。」

增進健康改善行為 寵物宜多做運動

為求健康，人需要運動和跳躍。同樣，寵物也需要運動和跳躍。如果寵物不運動，牠們的健康會受到影響，牠們也會表現出一些不良的行為。因此，寵物主人應該鼓勵牠們多做運動，這不僅可以增進牠們的健康，也可以改善牠們的行為。

模特兒年僅十歲 人細鬼大扮性感



模特兒的年齡越來越年輕了，圖中的小模特兒只有十歲，在平日裏，十歲大的萊莉多像個大人一樣，她穿著性感，化著濃妝，左圖中，她穿著一件低胸的內衣，右圖中，她穿著一件低胸的內衣，化著濃妝，左圖中，她穿著一件低胸的內衣，右圖中，她穿著一件低胸的內衣，化著濃妝。



模特兒的年齡越來越年輕了，圖中的小模特兒只有十歲，在平日裏，十歲大的萊莉多像個大人一樣，她穿著性感，化著濃妝，左圖中，她穿著一件低胸的內衣，右圖中，她穿著一件低胸的內衣，化著濃妝。

船帆建內樺 超高確藝技



這是一件極具挑戰性的表演，表演者需要在高空中保持平衡，並完成各種高难度的動作。這項表演需要極高的技術和藝術才能，是體育和藝術的完美結合。

慳慳公司

新設燒臘鮮肉部正式開張

由八月十五日開始

燒臘及鮮肉

八折優待 (特價品除外)

燒肉、叉燒、滷味、油雞、燒鴨、牛腩、牛腩、豬肉.....

地址：奇化街二三九號

別墅式家庭旅舍

5383 GRANVILLE ST

位於溫哥華西區，交通方便，距博會數分鐘車程。環境幽靜，地方雅潔。有游泳池，全新裝修全新傢具。房內有電視電話設備。熱誠歡迎世界各地華友來參觀世博會及旅遊時作居停。收費合理，華人服務，週到親切。可提供膳食。
聯絡電話：(604) 536-7275朱先生

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

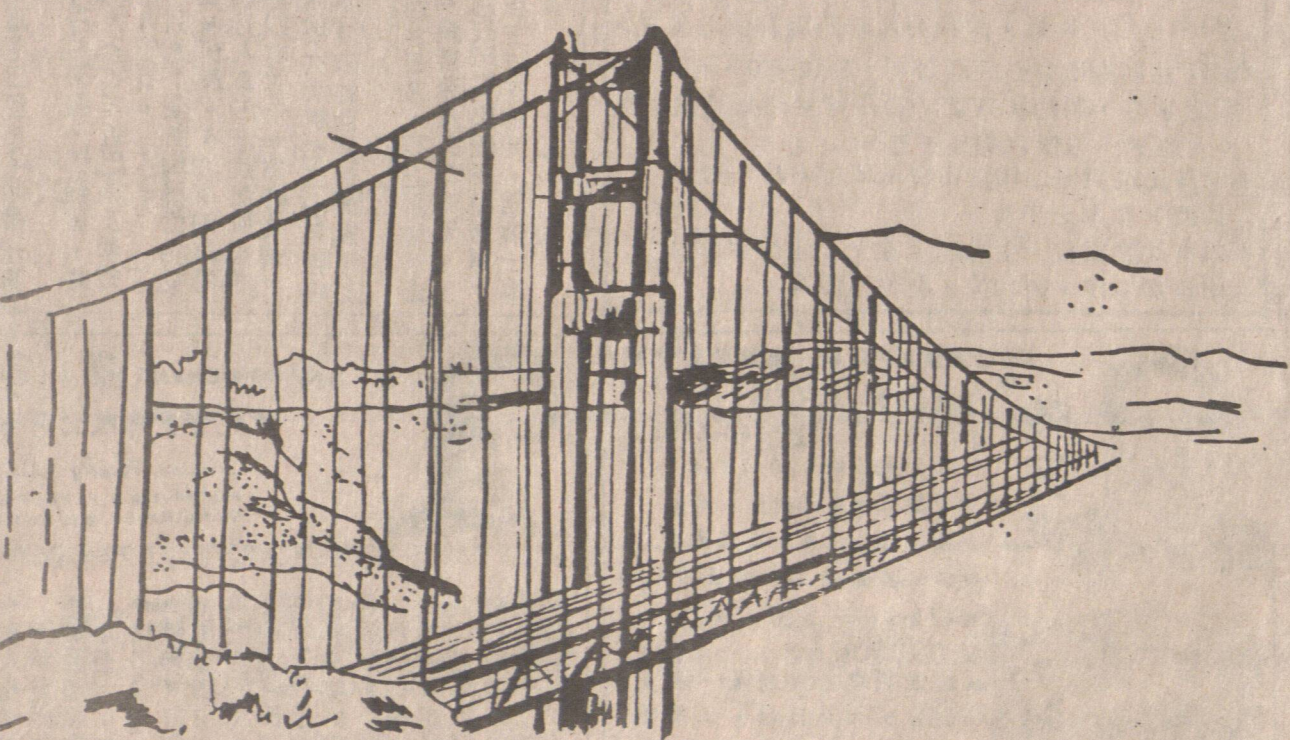
招牌老
美味白油
特製珍肝
真正鴨肝
五香臘肉
頂靚大臘
甜味牛
辣味牛肉
產品好

本廠製造，品質優良，名師監製。特聘名師，精選優質原料，採用傳統工藝，精心製作。歡迎各界人士光臨選購。

溫哥華飛三藩市 由\$215元起

(請在十四天前預訂及有其他限制)

由七月一日起，飛往美國的最佳途徑
萬眾期待，載譽啟航之唯一珍寶747客機
每週五班直航三藩市



福達旅遊

Kung's TRAVEL LTD.

本公司為國泰航空公司之特約業務代理

溫哥華東二街十二號(夾ONTARIO) 12 E. 2ND AVE. VAN. B.C. V5T 1B1

TEL: (604) 873-3777

B.C. Toll Free (800) 972-5208

溫哥華往三藩市 逢星期一、二、四、六、日 上午8:10起飛 上午10:10到達
三藩市往溫哥華 逢星期一、二、四、六、日 下午2:10起飛 下午4:10到達

• 國泰三藩市歡樂假期機票加酒店由加幣255起

• 乘搭國泰飛機閣下可選用豪華之頭等及氣派獨特之商務客位 (MARCO POLO CLASS) 當然還有服務妥善之經濟位。但無論您選擇什麼等級的座位，您既可享受到國泰最優質的佳餚美酒，亦能體會國泰素享盛譽的熱誠服務。

• 乘搭國泰飛機閣下可享有指定之酒店特價優待，每日豐富早餐包括在內。

• 乘搭國泰飛機來回香港七、八月份特價直航747來回機票由加幣\$1,099起

• 乘搭國泰飛機特價香港7天或14天精選遊由加幣\$1,399起
(機票+觀光+一流住宿+機場接送PLUS?)

• 凡在福達旅行社惠顧可獲代辦參加(AERO PLAN)飛行儲蓄計劃，有機會享用免費機票及免稅品贈券更有免費十萬元飛行平安保險。

翱翔萬里 神采飛揚

國泰航空公司

太古集團

府已向維也納國際原子能委員會提交一份詳細報告。蘇聯政府（路透社廿二日電）紐約時報今日稱：蘇聯政府已將核電廠爆炸的報告，報告說：由於該核電廠爆炸，今後這六千二百五十人可能因核輻射感染而死亡。今後這六千二百五十人中，有四百七十五人是身處於核電廠中受感染的，另外一千五百人是喝了被污染牛奶與食物而中輻射感染的。還有，該核電廠四周，將有二百八十人中毒死亡。

紐約時報取得該報告的副本，報告說，徹恩諾比核電廠爆炸噴出的核輻射所污染的地區，比人們原先預料的大得多。從該電廠四周疏散的居民，大約在今後四年內不可以返回家園。

報告說：核電廠爆炸第二天，在距核電廠六哩地區，核輻射水平是每小時一雷姆，比平常水平高十萬倍。距核電廠廿五哩區，核輻射水平正常的仍高五百。今後三、四年附近森林的核輻射都會保持高水平，在疎散區，核輻射將繼續兩三小時一雷姆，比平常水平高十萬倍。

任何一人受到一雷姆的核輻射，肯定死亡。受到四雷姆核輻射的人，一半會死亡。

別處埋藏。至於那些屋頂上的水泥土，受污染的水泥土也要統統起來運到別處埋藏。

（新華社東京八月二日電）日本重視核能安全，其安全法，二十年來從未發生過較嚴重的事故。記者今天在參觀來說，對於核電站內，而且，口電站內，但演習只限於日左右範圍內之事故發生時的緊急疏散地帶。研究員認為，由於核電站來說，建立嚴

[illegible]

一名瑞典地土握緊他的馴鹿讓研究人員抽取血液樣本，以便測試由切爾諾拜爾災難所做成的影響。當局說可能要毀滅成千上萬的馴鹿。



美國有五十架戰鬥機正在進行夜襲從未公開承認華盛頓郵報存放在內華達州境內。美國防

上述報導不予置

米的跑道。科拉半島靠近挪威的北極區邊境，部署了全蘇聯最大批的核彈，沿岸還滿佈海軍基地，是蘇聯北洋艦隊大本營。

研究所的研究員萊斯認為，蘇

聯可能在加強長程核子轟炸機的實力，以抵銷美國在研究戰略防衛計劃「星球大戰」系統方面可能取得的優勢。

他說，施查古伊機場跑道，在美國總統列根宣佈研究戰略防衛計劃以前已動工興建。

研究所的報告說，海盜旗轟炸

美國的專家認為，蘇聯手上有四艘這種潛艇，能够從北極區的冰洋下發射長程核彈。

因此，日本政府計劃到一九九五年使核能發電量佔總發電量的百分之十。

火曾在他的寓所被發現。

那些人士說在輕型與重型軍

前任大使
菲軍火被捕
菲律賓駐梵蒂岡大使丹托科已被拘捕。先是，有大批軍火被發現於他的羅郊外別墅後，丹科與其他五個菲實人被捕。菲律賓駐梵岡大使館的一位言人，不能證實項拘捕行動。

：至今，上述戰達追蹤。上月，達的噴射戰機在進行訓練飛行時

：上述噴射戰機諾帕附近沙漠飛發言人庫德立對

：年吸毒案件越來越多。這些未成年吸毒者都是年齡在十五歲至十七歲之間的男女少年。他們的麻醉劑主要具來從醫療機構偷來的。這些孩子的家庭

機的開支列入國
支項下。這種祕
國防部原先打算
能只買五十架以
愛。

源源運到，大量供應

中國去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉

中國 AAA 牌去頭有亮養蝦，
及去亮蝦肉

緬甸去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉

越產去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉

香港澳門各西士白蝦肉，
及 10% 蝦肉

中國各類有頭養蝦，
青島大對蝦

大小西士龍蝦尾，
大小西士扒蝦尾

急凍香港產鮮魷魚，
去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚，紅魷魚

黃花魚，白鰱魚

牙帶魚，生魚

獅子魚，墨魚

供應

總經銷金冠牌

三牙或咸魚

香味
實肉

歡迎遠近採購

寄送貨快捷

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面

上海來回特價 999 元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

- 多倫多 單程199元起 賭城來回199元起
- 三藩市 來回179元起 倫敦來回578元起
- 溫尼辟 來回166元起 夏威夷來回319元起

- ★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起
- ★韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發
- ★華人領隊馬泰18日高級團2198元九月出發
- ★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民
醫藥保險及特平美加聯票不需預定可
任停三城市以上另有專人專車可安排
本地遊及接送特平！

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
電話定購
快捷妥當

請用華貴大方餅券
歡迎社團預定茶會

頂好食品有限公司 DING HAU FOODS CO. LTD.
好 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

IC.B.C. 修理費
一律七折



代辦 IC.B.C. 一切手續
免費汽車借用

特別推出
細車噴油
只收 \$259.00



FAST 'A' Auto Body

唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788



陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

(近唐人街)

聯邦政府執照

15 點 TUNE UP
(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收 38.00
六缸連工包料只收 48.00
八缸連工包料只收 58.00
(商用貨車除外)

音響大特價：
由專門音響技師負責，
音質優美 AM-FM 卡式音響
包 2 喇叭及按線，
特價只收 \$129.00
(天線除外)
保用一年歡迎試聽。

經驗技師工作精良

七天營業：週一至週六：
每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

假期之前檢查：
包括 TUNE-UP 換油及油濾，
檢查剎車系統，
檢查冷卻系統，
全車 40 點大保養。
只收工錢：4 缸 \$49.95
6 缸 \$59.95
8 缸 \$69.95
(零件不包括在內)

後座高裝停車燈
特別醒目
連工包料
只收 \$29.95
售完為止。

更換前輪
碟式剎車
(Brake)
連工包料
只收 49.95
(大部份車)

新車、漆青打底
(UNDER COATING)
防鏽、防銹、隔音、
特級耐用、漆青打底。
細車只收 \$49.95 起

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用。

為酬謝顧客
不論私人工作
或 I.C.B.C. 工
費均有特價優待

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

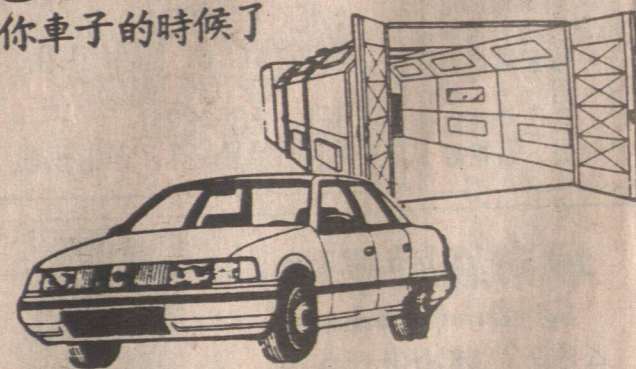
車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

愛車之人 此其時矣



- ★避免鏽蝕洞穿車身，使其變成「老爺」。
 - ★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
- 現在是善待你車子的時候了



百達車身修理廠為愛車之人着想，
配備完善焗油房，Hi-Tech 噴油技術。
承接全車噴新或局部補油。
保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY

電話：251-9119

794 Powell 拋街夾學士街

國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
 - ☆用料上乘、快捷妥當
 - ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C.
手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * I.C.B.C. claims
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG